

Porównanie tłumaczeń Liczb 4:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Są to spisani z rodzin Kehatytów wszyscy służący w namiocie spotkania, których spisał Mojżesz i Aaron, zgodnie z poleceniem JAHWE, za pośrednictwem Mojżesza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Taka była liczba spisanych wśród rodzin Kehatytów, wszystkich służących przy namiocie spotkania, których spisał Mojżesz i Aaron zgodnie z poleceniem JAHWE, przekazanym za pośrednictwem Mojżesza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Byli to ci policzeni z rodzin Kehatytów, wszyscy, którzy mieli pełnić służbę przy Namiocie Zgromadzenia, których policzyli Mojżesz i Aaron zgodnie z rozkazem JAHWE przekazanym przez Mojżesza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ciś byli policzeni z rodziny Kaatytów wszyscy służący przy namiocie zgromadzenia, które zliczył Mojżesz i Aaron według rozkazania Pańskiego przez Mojżesza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ten jest poczet ludu Kaat, którzy wchodzi do przybytku przymierza: te policzył Mojżesz i Aaron według słowa PANSKIEGO, przez rękę Mojżesza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Są to spisani z rodzin Kehatytów: całkowita liczba tych, którzy mają pełnić służbę w Namiocie Spotkania, a których spisał Mojżesz i Aaron na rozkaz Pana przekazany za pośrednictwem Mojżesza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Są to spisani z rodzin Kehatytów wszyscy pełniący służbę w Namiocie Zgromadzenia, których spisał Mojżesz i Aaron zgodnie z rozkazem Pana, przekazanym przez Mojżesza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Są to spisani z rodu Kehatytów, wszyscy, którzy mieli pełnić służbę w Namiocie Spotkania. Mojżesz i Aaron spisali ich na rozkaz JAHWE, przekazany za pośrednictwem Mojżesza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Byli to ci policzeni z rodów Kehata, którzy mieli pełnić służbę w Namiocie Spotkania. Spisali ich Mojżesz i Aaron, tak jak Pan nakazał Mojżeszowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To są ci zliczeni z rodów Kehata, wszyscy, którzy mieli pracować w Namiocie Zjednoczenia. Policzył ich Mojżesz i Aaron na rozkaz Jahwe, podany za pośrednictwem Mojżesza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To jest spis rodzin Kehata, wszystkich tych, którzy służyli w Namiocie Wyznaczonych Czasów, których spisał Mosze i Aharon, według słowa Boga, przekazanego przez Moszego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це число племені Каата, кожний, що служить в шатрі свідчення, так як почислив Мойсей і Аарон за словом Господа рукою Мойсея.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Oto spisani rodów Kehatha wszyscy pełniący służbę

	dynamiczny		przy Przybytku Zboru, których obliczył Mojżesz i Ahron z rozkazu WIEKUISTEGO, wydanego przez Mojżesza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Są to spisani z rodzin Kehatytów, wszyscy usługujący w namiocie spotkania, których Mojżesz i Aaron spisali na rozkaz JAHWE dany za pośrednictwem Mojżesza.